

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BIUTENGWONE ZITTING 1954.

15 JUNI 1954.

WETSONTWERP

waarbij het ouderdomspensioen der gehuwde arbeiders op 28.000 frank wordt gebracht en waarbij de wetgeving, om er de toepassing van te bespoedigen, wordt gewijzigd.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DE PAEPE.

TITEL.

De titel van het ontwerp wijzigen als volgt :

Wetsontwerp tot schorsing en tot wijziging van de wet van 29 December 1953 betreffende het arbeiderspensioen, en tot verhoging van het pensioenbedrag.

VERANTWOORDING.

De titel van het ontwerp beantwoordt niet aan de werkelijkheid. Deze is onvolledig en onjuist.

Onvolledig : Het ontwerp verhoogt niet alleen het pensioenbedrag voor de gehuwde arbeiders, ook dat der alleenstaanden en der weduwen wordt gewijzigd. Wij veronderstellen daarenboven dat ook de bedienden van deze verhoging zullen genieten.

Onjuist : Door de wijzigingen voorgesteld aan de arbeiderspensioenwet wordt het tegenovergestelde doel bereikt, van wat door de titel weergegeven wordt: de uitvoering wordt slechts vertraagd.

Om de toepassing van de wet van 29 December 1953 te bespoedigen is geen nieuwe wet nodig; het volstaat de uitvoeringsmaatregelen te treffen, die door de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen voorgesteld werden, en in voorbereiding waren.

Zie :

82 (B. Z. 1954) :

- N° 1 : Ontwerp overgemaakt door de Senaat.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1954.

15 JUIN 1954.

PROJET DE LOI

portant la pension des ouvriers mariés à 28.000 francs et modifiant la législation en vue d'en accélérer l'application.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. DE PAEPE.

INTITULE.

Modifier l'intitulé de la loi comme suit :

Projet de loi portant suspension et modification de la loi du 29 décembre 1953, relative à la pension des ouvriers, et augmentant le taux de la pension.

JUSTIFICATION.

L'intitulé du projet ne correspond pas à la réalité. Il est incomplet et inexact.

Incomplet : Le projet ne tend pas seulement à augmenter la pension des ouvriers mariés, mais également celle des célibataires, des veufs et des veuves. Nous supposons d'autre part que les employés bénéficieront aussi de cette augmentation.

Inexact : Les modifications qu'on se propose d'apporter à la législation relative à la pension des ouvriers auront un résultat contraire au but exprimé dans l'intitulé : l'application de la loi est seulement retardée.

Une nouvelle loi n'est pas nécessaire pour accélérer l'application de la loi du 29 décembre 1953; il suffit de prendre les mesures d'exécution élaborées et proposées par l'Office National des Pensions pour Ouvriers.

Voir :

82 (S. E. 1954) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 : Amendements.

Eerste artikel.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

§ 2. — In afwijking van de reglementaire beschikkingen getroffen in uitvoering van artikel 5 van de Besluitwet van 28 December 1944, betreffende de Maatschappelijke Zekerheid der arbeiders, kan de werknemer aanspraak maken op een gedeelte van het aanvullend ouderdomspensioen, onder de volgende voorwaarden :

De werknemers, die, wat de beroepsactiviteit betreft, niet beantwoorden aan de reglementaire beschikkingen, dienen gewoonlijk en hoofdzakelijk, hetzij achtereenvolgens, hetzij beurtelings, een beroepsactiviteit te hebben uitgeoefend, 't zij als werknemer of als zelfstandige arbeider, in totaal gedurende de vier vijftien van een periode, die ten vroegste aanvangt op 1 Januari 1926 en ten hoogste, naar gelang het een man of een vrouw betreft, de vijf en veertig of de veertig opeenvolgende jaren die onmiddellijk de datum van de pensioenaanvraag voorafgaan.

Het in het eerste lid van dit artikel gewaarborgd aanvullend ouderdomspensioen wordt, in dit geval, verminderd met een bedrag gelijk aan de som welke bekomen wordt door het bedrag van het aanvullend ouderdomspensioen te vermenigvuldigen met een breuk, waarvan de noemer 45 of 40 is, naar gelang het een man of een vrouw betreft, en waarvan de teller gelijk is aan het aantal jaren van de beroepsloopbaan tijdens dewelke de aanvrager een zelfstandig beroep heeft uitgeoefend.

Het bewijs van de beroepsactiviteit wordt geleverd door stortingen als verplicht verzekerde voor de perioden als werknemer, en door stortingen als vrijwillig verzekerde, voor de perioden als zelfstandige arbeider, overeenkomstig de samengeordende wetten, betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

§ 3. — De werknemer, die zich niet bevindt in de voorwaarden, gesteld door de reglementaire beschikkingen getroffen in uitvoering van artikel 5 van de Besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, noch beantwoordt aan deze gesteld in § 2 van dit artikel, dient tewerkgesteld te zijn geweest, als werknemer, in de loop van de periode die aanvangt op 1 Januari 1926 en eindigt op de datum van de pensioenaanvraag.

In dit geval wordt het pensioenbedrag teruggebracht op een som gelijk aan zoveel maal een vijf en veertigste of een veertigste van het in § 1 vastgesteld bedrag, naar gelang het een man of een vrouw betreft, als er verzekeringsjaren zijn, tijdens de welke de aanvrager werknemer is geweest.

Het bewijs van deze beroepsactiviteit wordt geleverd door stortingen als verplicht verzekerde, overeenkomstig de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

VERANTWOORDING.

De wet van 29 December 1953 betreffende het Arbeiderspensioen voorziet het recht op een gedeeltelijk ouderdomspensioen, voor die arbeiders die niet volledig beantwoorden aan de voorwaarden om aanspraak te kunnen maken op het maximum bedrag.

Het zou een sociale achteruitgang zijn indien dit rechtvaardig beginsel moest teloorgaan.

Art. 2.

Dit artikel vervangen door wat volgt :

§ 1. — Een aanvullend overlevingspensioen, waarvan het bedrag, samen met de voordelen, toegekend in uitvoering der samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen

Article premier.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

§ 2. — Par dérogation aux dispositions réglementaires prises en exécution de l'article 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, une partie du complément de pension de vieillesse pourra être accordée aux travailleurs remplissant les conditions suivantes :

Les travailleurs qui, en ce qui concerne l'activité professionnelle, ne remplissent pas les conditions réglementaires, doivent avoir exercé, habituellement et en ordre principal, une activité professionnelle, soit alternativement, soit successivement, en qualité de salarié ou de travailleur indépendant, au total pendant au moins quatre cinquièmes d'une période prenant cours au plus tôt le 1^{er} janvier 1926 et comprenant au maximum, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, les quarante-cinq ou les quarante années successives précédant immédiatement la date de la demande de pension.

Dans ce cas, le complément de pension de vieillesse, garanti au premier alinéa de l'article premier, est réduit à concurrence du montant du produit de la multiplication du taux du complément de pension de vieillesse par la fraction dont le dénominateur est 45 ou 40, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, et dont le numérateur est égal au nombre d'années de la carrière professionnelle au cours de laquelle le demandeur a exercé une profession indépendante.

La preuve de l'activité professionnelle est fournie par des cotisations d'assuré obligatoire pour les périodes passées en qualité de travailleur, et par des cotisations d'assuré libre pour les périodes passées comme travailleur indépendant, conformément aux dispositions des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

§ 3. — Le travailleur ne se trouvant pas dans les conditions requises par les dispositions réglementaires prises en exécution de l'article 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs, ni remplissant celles prévues au § 2 du présent article, doit avoir été occupé comme travailleur au cours de la période commençant le 1^{er} janvier 1926 et prenant fin à la date de la demande de pension.

Dans ce cas, le montant de la pension est ramené à une somme égale à autant de quarante-cinquièmes ou quarantièmes du montant fixé au § 1^{er}, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme, qu'il y a d'années d'assurance pendant lesquelles le demandeur a été travailleur.

La preuve de cette activité professionnelle est fournie par des cotisations d'assuré obligatoire, conformément aux dispositions des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

JUSTIFICATION.

La loi du 29 décembre 1953 relative à la pension des ouvriers prévoit le droit à une quotité de pension de vieillesse en faveur des travailleurs qui ne remplissent entièrement les conditions requises pour bénéficier du taux maximum.

Ce serait une régression sociale si ce principe d'équité devait être abandonné.

Art. 2.

Remplacer cet article par ce qui suit :

§ 1^{er}. — Un complément de pension de survie dont le montant cumulé avec les avantages accordés en exécution des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la

de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, niet lager is dan 14.000 frank, wordt toegekend aan de weduwen die tenminste 60 jaar oud zijn :

1) wier echtgenoot begunstigd was met het aanvullend ouderdomspensioen;

2) of wier echtgenoot hoofdzakelijk werknemer is geweest tijdens de vier vijfden van de periode van 15 jaar die het overlijden of de leeftijd van 65 jaar voorafgaan.

De bewijzen van beroepsactiviteit worden geleverd :

a) wat de jaren van vóór 1945 betreft, door alle rechtsmiddelen;

b) van 1 Januari 1945 af, door storting en voorgeschreven door de reglementaire beschikkingen getroffen in uitvoering van artikel 5 van de Besluitwet van 28 December 1944.

§ 2. — Dit bedrag wordt vastgesteld op 11.500 frank voor de weduwen die ten minste 55 jaar oud zijn en dezelfde voorwaarden vervullen.

Dit voordeel wordt eveneens toegekend aan de weduwen van minder dan 55 jaar, die ten minste een jaar huwelijk tellen, wier echtgenoot, overleden na 31 December 1953, gewoonlijk en hoofdzakelijk loonarbeid verrichtte, waardoor hij onderworpen was aan de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, gedurende een periode van 12 maanden die zijn afsterven voorafgaat, en dat, voor zover deze weduwen, op het ogenblik van het afsterven van hun echtgenoot, aan één van de volgende voorwaarden beantwoorden :

1) tenminste de leeftijd van 45 jaar bereikt hebben;

2) tenminste 66 % werkonbekwaam zijn;

3) Een kind van minder dan 18 jaar ten laste hebben.

Die leeftijd wordt op 21 jaar gebracht, wanneer het kind studeert. Geen enkele leeftijdsgrens wordt in acht genomen, waar het lichamelijk of geestelijk gehandicapte kinderen geldt. Er wordt rekening gehouden met de wettige, de natuurlijke of aangenomen kinderen van de weduwe en van haar echtgenoot of echtgenoten.

De weduwe bedoeld onder 2) en 3) van het vorig lid, die niet meer aan de bij deze bepalingen voorziene voorwaarden beantwoorden, zullen het voordeel van het aanvullend overlevingspensioen toegekend bij dit artikel verliezen, tenzij zij op dat ogenblik tenminste 45 jaar oud zijn.

§ 3. — Een gedeeltelijk aanvullend overlevingspensioen wordt toegekend aan de weduwen, die de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben, en waarvan de echtgenoot vóór zijn overlijden of vóór zijn 65^e verjaardag, beantwoordt aan de voorschriften, waarvan sprake in § 2 of § 3 van het eerste artikel.

Indien de voorwaarden gesteld in § 2 vervuld zijn, is het bedrag van deze vermindering gelijk aan de som welke bekomen wordt door het bedrag van het aanvullend overlevingspensioen te vermenigvuldigen met een breuk, waarvan de noemer 40 is, en waarvan de teller gelijk is aan het aantal jaren van de beroepsloopbaan, tijdens dewelke de aanvrager een zelfstandig beroep heeft uitgeoefend. Het bewijs van de beroepsactiviteit wordt geleverd zoals voor het aanvullend ouderdomspensioen, waarvan sprake in het eerste artikel § 2.

Indien de voorwaarden gesteld in § 3 vervuld zijn, wordt het aanvullend overlevingspensioen teruggebracht op een som gelijk aan zoveel maal een veertigste van het vastgesteld bedrag, als er verzekeringsjaren zijn, tijdens dewelke de aanvrager werknemer is geweest. Het bewijs van

vieillesse et du décès prématuré n'est pas inférieure à 14.000 francs, est alloué aux veuves âgées de 60 ans au moins :

1) dont l'époux bénéficierait d'un complément de pension de vieillesse;

2) ou dont l'époux a été en ordre principal travailleur pendant les quatre cinquièmes de la période de 15 ans précédant le décès ou l'âge de 65 ans.

Les preuves d'activité professionnelle sont fournies :

a) pour ce qui concerne les années antérieures à 1945, par tous moyens de droit;

b) à partir du 1^{er} janvier 1945, par des cotisations prescrites par les dispositions réglementaires prises en exécution de l'article 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

§ 2. — Ce montant est fixé à 11.500 francs pour les veuves âgées de 55 ans au moins et remplissant les mêmes conditions.

Le même avantage est accordé aux veuves âgées de moins de 55 ans, qui comptent au moins une année de mariage et dont le mari, décédé après le 31 décembre 1953, a été occupé, habituellement et en ordre principal, à un travail salarié, l'assujettissant aux lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré pendant la période de douze mois précédant le jour de son décès, et pour autant que ces veuves remplissent au jour du décès de leur mari, l'une des conditions ci-après :

1) être âgée de 45 ans au moins;

2) être atteinte d'une incapacité de travail de 66 % au moins;

3) avoir la charge d'un enfant de moins de 18 ans.

Cet âge est porté à 21 ans lorsque l'enfant est aux études. Il n'est tenu compte d'aucune limite d'âge lorsqu'il s'agit d'un enfant atteint d'une incapacité physique ou mentale. Il est tenu compte des enfants légitimes, naturels ou adoptés de la veuve, de son conjoint ou de ses conjoints.

Les veuves visées aux 2) et 3) de l'alinéa précédent, qui cessent de répondre aux conditions prévues par ces dispositions, perdent le bénéfice du complément garanti par le présent article, à moins qu'à ce moment elles ne soient âgées de 45 ans au moins.

§ 3. — Un complément de pension de survie partiel est accordé aux veuves ayant atteint l'âge de 55 ans, dont le mari remplissait, avant son décès ou avant son 65^e anniversaire, les conditions prévues aux § 2 ou 3 de l'article premier.

Lorsque les conditions prévues au § 2 sont remplies, le montant de cette réduction est égal à la somme obtenue en multipliant le montant du complément de pension de survie par une fraction, dont le dénominateur est 40 et le numérateur égal au nombre d'années de la carrière professionnelle pendant laquelle le demandeur a exercé une profession indépendante. La preuve de l'activité professionnelle est établie comme pour le complément de pension de vieillesse visé à l'article premier, § 2.

Lorsque les conditions prévues au § 3 sont remplies, le complément de pension de survie est ramené à une somme égale à autant de fois un quarantième du montant fixé qu'il y a d'années d'assurance pendant lesquelles le demandeur a été travailleur. La preuve de cette activité

deze beroepsactiviteit wordt geleverd, als voor het aanvullend ouderdomspensioen, waarvan sprake in het eerste artikel § 3.

VERANTWOORDING.

De voorgestelde wijzigingen hebben een dubbel doel :

1) De reglementaire beschikkingen getroffen in uitvoering van artikel 5 van de Besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, voorzien vrijstelling van stortingen t. e. m. 1945, voor het aanvullend ouderdomspensioen, terwijl voor het aanvullend overlevingspensioen stortingen vereist worden over gans de referentieperiode, met uitzondering van de oorlogsjaren.

Aan dit stelsel van twee maten en twee gewichten, werd een einde gesteld door de wet van 29 December 1953. Het is onze bedoeling deze gerechtvaardigde bepaling over te nemen.

2) Wij achten het tevens gepast, naast het recht op een gedeeltelijk ouderdomspensioen, het recht op een gedeeltelijk weduwenpensioen te voorzien.

Art. 2bis.

Een artikel 2bis invoegen dat luidt als volgt :

De weduwe die, bij het overlijden van haar man geen van de voorgestelde pensioenen kan genieten, ontvangt één enkele aanpassingsvergoeding van 11.500 frank.

Wanneer de genothebbende van een weduwenpensioen hertrouwt wordt haar een bedrag uitgekeerd gelijk aan twee annuïteiten van het pensioen dat zij genoot.

Het weduwenpensioen wordt opgeschorpt indien de weduwe een nieuw gezin sticht. Wordt beschouwd als gezin, elke samenwoning van personen van verschillend geslacht, behalve indien deze personen bloed- of aanverwanten zijn tot en met de derde graad.

VERANTWOORDING.

De weduwe die geen pensioen kan genieten, moet normaal uitzien naar een nieuwe beroepsbedrijvigheid om in haar behoeften te voorzien. Zeer dikwijls zal een zekere tijd verlopen vooraleer ze een betrekking vindt. Het amendement heeft tot doel aan de weduwe een vergoeding te verschaffen, waarmede ze deze overgangperiode kan doorkomen.

De vergoeding bij nieuw huwelijk moet de weduwe in staat stellen een nieuw gezin te stichten onder de best mogelijke voorwaarden.

Beide voordelen waren bepaald bij de wet van 29 December 1953 en toegekend sinds 1 Januari 1954. Men ziet niet in waarom ze moeten opgeheven worden.

Ten slotte zijn er, aangezien het weduwenpensioen slechts aan niet hertrouwde weduwen wordt uitgekeerd, geen gronden waarom de bijzitten het voort zouden genieten.

Art. 5.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

§ 1. — De Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen neemt van 1 Januari 1954 af de rechten en verbintenissen en het actief en het passief over van :

1) de Nationale Kas voor Ouderdomsrente- en Weduwenrentetoeslagen en wezentoeslagen;

2) het Dotatiefonds opgericht bij koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 en dit wat betreft de financiering van de ouderdoms- en weduwenrentetoeslagen en van de wezentoeslagen uitgekeerd aan arbeiders, aan hun weduwen en aan hun wezen.

§ 2. — Het Fonds voor Weduwen en Wezen houdt op te bestaan met ingang van 1 Januari 1954.

De Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen volgt dit Fonds op in zijn rechten en verplichtingen en neemt zijn actief en passief over welke betrekking hebben op de verplichte verzekering voorzien door de samengeordende wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood.

professionnelle est établie comme pour le complément de pension de vieillesse visé à l'article premier, § 3.

JUSTIFICATION.

Les modifications proposées ont un double objectif :

1) Les dispositions réglementaires prises en exécution de l'article 5 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs prévoient l'exonération des versements jusqu'en 1945 inclus pour le complément de pension de vieillesse, alors que pour le complément de pension de survie les versements sont exigés pour toute la période de référence, à l'exclusion des années de guerre.

La loi du 29 décembre 1953 a mis fin à ce système de deux poids et deux mesures. Nous avons l'intention de reprendre cette disposition équitable.

2) Nous estimons que parallèlement au droit à la pension partielle de vieillesse, il y a lieu de prévoir le droit à la pension partielle de veuve.

Art. 2bis.

Insérer un article 2bis, libellé comme suit :

La veuve qui, au décès de son mari, ne peut bénéficier d'une des pensions prévues ci-dessus reçoit une indemnité d'adaptation unique de 11.500 francs.

En cas de remariage, il est alloué à la bénéficiaire d'une pension de veuve une somme égale à deux annuités de la pension dont elle bénéficiait.

La pension de veuve est suspendue lorsque la veuve constitue un nouveau ménage. Est considéré comme ménage, toute cohabitation de personnes de sexe différent sauf si ces personnes sont parentes ou alliées jusqu'au troisième degré inclus.

JUSTIFICATION.

Le veuve qui ne peut bénéficier d'une pension doit normalement envisager de reprendre une activité professionnelle pour subvenir à ses besoins. Très souvent, un certain temps s'écoulera avant qu'elle ne trouve un emploi. L'amendement a pour but de procurer à la veuve une indemnité devant lui permettre de passer cette période de transition.

L'indemnité en cas de remariage doit permettre à la veuve de reconstruire un foyer dans les meilleures conditions possibles.

Ces deux avantages étaient prévus par la loi du 29 décembre 1953 et accordés depuis le 1^{er} janvier 1954. On ne voit pas de raisons de les supprimer.

Enfin, la pension de veuve n'étant payable qu'aux veuves non remariées, il n'y a pas de raisons de permettre aux concubines de continuer à en bénéficier.

Art. 5.

Remplacer cet article par ce qui suit :

§ 1^{er}. — L'Office National des Pensions pour Ouvriers succède aux droits et obligations et recueille l'actif et le passif à partir du 1^{er} janvier 1954 :

1) de la Caisse Nationale des Majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins;

2) du Fonds de Dotation, créé par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 en ce qui concerne le financement des majorations de rente de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins payées à des ouvriers, à leurs veuves et à leurs orphelins.

§ 2. — Le Fonds des Veuves et des Orphelins cesse d'exister à partir du 1^{er} janvier 1954.

L'Office National des Pensions pour Ouvriers succède aux droits et obligations et recueille l'actif et le passif dudit Fonds qui se rapportent à l'assurance obligatoire prévue par les lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

VERANTWOORDING.

Daar de wet van 29 December 1953 enkel wordt uitgesteld, is het onbegrijpelijk dat de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen wordt afgeschaft, en de huidige Nationale Kas voor Rentetoeslagen door een Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen wordt vervangen.

Met de Rijksdienst in werking te houden, komen we tegemoet aan de wens van de syndicale en patronale organisaties die een paritair beheer van het stelsel der arbeiderspensioenen voorstaan en aan de wens van de h. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg die zo spoedig mogelijk het pensioen aan de rechthebbenden wil zien uitkeren.

De Rijksdienst bestaat; het Beheerscomité, paritair samengesteld, heeft reeds personeel aangeworven. Het personeel van de diensten die voorheen onder het stelsel der samengeordende wetten de dossiers der verplicht-verzekerden onderzocht, zou deze taak kunnen voortzetten in het kader van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.

Daar de wet van 11 Maart 1954 uitbreiding heeft gegeven aan de activiteit van de Nationale Kas voor Rentetoeslagen in het stelsel der vrijwillig-verzekerden, der zelfstandige arbeiders en der bedienden, is het aangewezen aan deze Kas enkel de uitvoering van het pensioenstelsel dezer verzekerden toe te vertrouwen.

Art. 6.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Tengevolge van de wijziging voorgesteld aan artikel 5 wordt artikel 6 overbodig.

Art. 8.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

Artikel 59 van de wet van 29 December 1953 betreffende het arbeiderspensioen wordt vervangen door de volgende bepaling:

Art. 59. — Onverminderd de rechten die zij vanaf 1 Januari 1954 toekent en verleent, treedt de huidige wet in werking op de dag bepaald door koninklijk besluit, in de Ministerraad overlegd en bij ontstentenis van dit besluit, op 1 Januari 1955.

Worden evenwel op 1 Januari 1954 van toepassing, de artikelen 7, 41, 42, 46-lid 1, 47 en 48.

Nochtans wordt het bedrag van 1.200 miljoen frank, voorzien in artikel 46, eerste lid, opgevoerd tot 1.600 miljoen frank.

VERANTWOORDING.

De datum van inwerkingtreding van een zo belangrijke wet mag niet onbepaald worden uitgesteld en daarom is het nodig een datum te bepalen op dewelke zij in elk geval van toepassing wordt.

Bij artikel 9 van het ontwerp werd door de heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg de noodzakelijkheid van een besluit voorzien tot het houden van een individuele rekening. Deze rekening maakt evenwel reeds het voorwerp uit van artikel 7 van de wet van 29 December 1953. Daar dit artikel reeds een begin van uitvoering kreeg en daar het bovendien van aard is het bewijs te leveren van de tewerkstelling als loontrekkende, is het logisch dat dit artikel van kracht blijve terzelfdertijd als de artikelen 41 en 42 betreffende de betaling van de bijdragen.

De inwerkingtreding van artikel 47 werd gerechtvaardigd door de wijziging gebracht in artikel 5. Bovendien heeft artikel 48 ook een begin van uitvoering gekregen ten aanzien van de belegging van de beschikbare gelden uit het stelsel van de arbeiderspensioenen. Het lijkt ons dus normaal, om zowel in het belang van de coördinatie van de kredieten als in dat van het pensioenstelsel zelf, artikel 48 te handhaven.

Anderzijds brengt de verhoging van de lasten ingevolge het huidige ontwerp de noodzakelijkheid mede de inkomsten aan te passen ten einde de toekomst van het stelsel der arbeiderspensioenen niet in gevaar te brengen. Om die reden wordt voorgesteld de staatsusssenkost met 400 miljoen frank te verhogen.

JUSTIFICATION.

La loi du 29 décembre 1953 n'étant que suspendue, il ne se conçoit pas de supprimer l'Office National des Pensions pour Ouvriers, ni de remplacer l'actuelle Caisse Nationale des Majorations par une Caisse Nationale de Pensions de Retraite et de Survie.

En maintenant cet Office en fonction, nous répondons au vœu des organisations syndicales et patronales de voir maintenir une gestion paritaire du régime des pensions et au désir de M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale d'accorder rapidement aux bénéficiaires les pensions auxquelles ils ont droit.

L'Office des Pensions existe, son comité de gestion constitué paritairement a commencé à recruter son personnel. De plus, le personnel des services qui s'occupaient précédemment sous le régime des lois coordonnées de l'examen des demandes de pension des assurés obligatoires pourrait continuer sa tâche au sein de l'Office des Pensions.

La loi du 11 mars 1954 a accru l'activité de la Caisse Nationale des Majorations dans le secteur des assurés libres, indépendants et des employés, il convient donc de lui réserver l'exécution des pensions de ces assurés.

Art. 6.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

Par suite de la modification proposée à l'article 5, l'article 6 devient sans objet.

Art. 8.

Remplacer cet article par ce qui suit:

L'article 59 de la loi du 29 décembre 1953 relative à la pension des ouvriers est remplacé par la disposition suivante:

Art. 59. — Sans préjudice des droits qu'elle reconnaît et accorde à partir du 1^{er} janvier 1954, la présente loi entrera en vigueur le jour fixé par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres et, à défaut d'un tel arrêté, le 1^{er} janvier 1955.

Sortent toutefois leurs effets à partir du 1^{er} janvier 1954, les articles 7, 41, 42, 46-alinéa 1^{er}, 47 et 48.

Toutefois, le montant de 1.200 millions de francs prévu au premier alinéa de l'article 46 précité est remplacé par 1.600 millions de francs.

JUSTIFICATION.

La date d'entrée en vigueur d'une loi de cette importance ne peut être reportée indéfiniment et il y a lieu de préciser une limite à laquelle elle sera en tout cas applicable.

A l'article 9 du projet, M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale a prévu la nécessité d'un arrêté en vue de pouvoir tenir un compte individuel. Or, ce compte fait déjà l'objet de l'article 7 de la loi du 29 décembre 1953. Cet article ayant, par ailleurs, reçu un commencement d'exécution et étant en outre de nature à fournir la preuve de l'occupation en qualité de salarié, il est logique de maintenir l'article 7 en vigueur en même temps que les articles 41 et 42 relatifs au paiement des cotisations.

La mise en application de l'article 47 se justifie en raison de la modification apportée à l'article 5. De plus, l'article 48 a également reçu un commencement d'exécution pour ce qui concerne le placement des fonds disponibles du régime des pensions des ouvriers. Il nous semble donc normal tant dans l'intérêt de la coordination des crédits que dans celui du régime même des pensions, de maintenir l'article 48 en vigueur.

D'autre part, l'augmentation des charges occasionnées par le présent projet entraîne la nécessité d'adapter les ressources, afin de ne pas compromettre l'avenir du régime des pensions des ouvriers. C'est pourquoi il est proposé de majorer de 400 millions de francs la subvention de l'Etat.

Art. 9.

In de tweede volzin de woorden : « het opmaken van de individuele rekening der werkelijke en fictieve lonen die in aanmerking zullen genomen worden om » **weglaten.**

VERANTWOORDING.

De wijziging in voorgaand artikel gebracht nl. het van kracht blijven van artikel 7 van de wet van 29 December 1953, laat toe de woorden in kwestie, die een nutteloze herhaling zijn van de tekst van artikel 7, te laten wegvallen. Om de tewerkstelling van de verzekerden te beoordelen, zal het dus volstaan dat de Koning, bij een zeer bondig besluit, de elementen van de individuele rekening gelijkstelt met de minimastortingen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in het kader van de samengeordende wetten verricht.

Art. 10.

De woorden « bij artikelen 7 en 8 » door de woorden « **bij artikel 7** » **vervangen.**

VERANTWOORDING.

Het is overbodig melding te maken van artikel 8 daar in dit artikel uitdrukkelijk voorzien is dat de bepalingen die er in vervat zijn, van toepassing zijn, van 1 Januari 1954 af.

Art. 11.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

Met uitzondering van de artikelen 1, 2 en 3, die in werking treden op 1 Januari 1954, en onder voorbehoud van artikel 10, treedt deze wet in werking de dag van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

VERANTWOORDING.

De geschorste wet was met ingang van 1 Januari 1954 van toepassing. De voordelen, toegekend bij de voorlopige vervangingswet, moeten normaal op dezelfde datum ingaan.

Art. 9.

A la deuxième phrase, supprimer les mots : « l'établissement d'un compte individuel des rémunérations réelles et fictives dont il est tenu compte ».

JUSTIFICATION.

La modification apportée à l'article précédent par le maintien en vigueur de l'article 7 de la loi du 29 décembre 1953 permet de supprimer les mots en question qui font double emploi avec le texte de l'article 7. Pour apprécier l'occupation des assurés, il suffira donc que le Roi assimile par un arrêté très succinct les éléments du compte aux versements minima effectués à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite dans le cadre des lois coordonnées.

Art. 10.

Remplacer les mots : « par les articles 7 et 8 » par les mots : « par l'article 7 ».

JUSTIFICATION.

Il est inutile de mentionner l'article 8, puisque cet article prévoit expressément que ses dispositions seront applicables à partir du 1^{er} janvier 1954.

Art. 11.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit

A l'exception des articles 1, 2 et 3 qui entreront en vigueur le 1^{er} janvier 1954 et sous réserve de l'article 10, la présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au Moniteur Belge.

JUSTIFICATION.

La loi suspendue était applicable au 1^{er} janvier 1954. Les avantages accordés par la loi de remplacement provisoire doivent normalement prendre cours à la même date.

P. DE PAEPE,
H. HEYMAN,
C. VERHAMME,
R. PETRE,
A. BERTRAND,
N. DUVIVIER,
P. KOFFERSCHLAGER,
J. DE SAEGER,
L. PEETERS,
H. VERGELS.